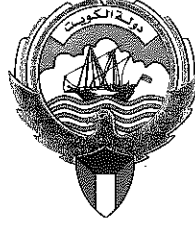


The President of the Security Council presents her compliments to the members of the Council and has the honour to transmit herewith, for their information, a copy of a **letter dated 27 October 2014 from the Permanent Representative of Kuwait to the United Nations** addressed to the President of the Security Council.

This letter will be issued as a document of the Security Council under the symbol S/2014/764.

27 October 2014



سعادة السفيرة / ماريا كريستينا برسيغال المحترمة  
المندوب الدائم للأرجنتين لدى الأمم المتحدة  
رئيس مجلس الأمن

يطيب لي نيابة عن الوفود الدائمة لدول مجلس التعاون الخليجي لدى الأمم المتحدة، أن أوجه عنايتكم لما تشهده جمهورية اليمن من مخاطر سياسية وتحديات أمنية ومصاعب اقتصادية وإنسانية تهدد أمنه واستقراره ووحدته أراضيه وتقوض فرص نجاح العملية الانتقالية السلمية وتنفيذ مقررات ونتائج مؤتمر الحوار الوطني، إن هذه الأوضاع هي مبعث قلق شديد لدول مجلس التعاون والمنطقة والمجتمع الدولي بأسره لما تمثله من مرحلة هامة في تاريخ اليمن تستدعي منا جميعا ومن مجلس الأمن بشكل خاص بحكم مسؤوليته المباشرة بموجب ميثاق الأمم المتحدة عن حفظ السلم والأمن الدوليين الوقوف إلى جانب اليمن في ظل الظروف الصعبة التي يمر بها ودعم عملية الانتقال السلمي وترسيخ مبدأ الشراكة الوطنية والأمن والاستقرار، وفي هذا الشأن نود أن نعيد التأكيد على موقف دول مجلس التعاون الذي يتلخص بالنقاط الرئيسية التالية:

- تؤكد دول مجلس التعاون الخليجي دعمها للخطوات والإجراءات التي اتخذها فخامة رئيس جمهورية اليمن السيد عبد ربه منصور هادي، لتنفيذ مخرجات الحوار الوطني الشامل، وتحقيق الأمن والاستقرار للشعب اليمني الشقيق.

- تشدد دول مجلس التعاون الخليجي على الحاجة إلى تنفيذ عملية الانتقال السياسي بشكل كامل وفي الوقت المناسب وذلك تماشياً مع مبادرة مجلس التعاون الخليجي وآلياتها التنفيذية كما أقرها مجلس الأمن في قراراته 2014 (2011) و 2051 (2012) و 2140 (2014).

- تدين دول مجلس التعاون الخليجي كافة الأنشطة الإرهابية، والهجمات التي تستهدف المدنيين والبنى التحتية للنفط والغاز والكهرباء ومؤسسات الدولة، بما فيها تلك التي تهدف إلى تقويض العملية السياسية في اليمن، كما تؤكد دول مجلس التعاون الخليجي التزامها الكامل بوحدة اليمن وسيادته واستقلاله وسلامة أراضيه.

- تعرب دول مجلس التعاون الخليجي عن قلقها البالغ من الأحداث الأخيرة في الجمهورية اليمنية الشقيقة ، كما ترحب باتفاق السلم والشرابة الوطنية الذي تم التوصل إليه يوم الأحد الموافق 2014/9/21 وتدعو إلى تنفيذ كافة بنوده تماشياً مع مخرجات الحوار الوطني وإنهاء كافة المظاهر المسلحة في صنعاء وغيرها من المحافظات والتي تقوض سلطة الدولة، كما تعرب عن أملها في أن يتجاوز اليمن هذه المرحلة الدقيقة من تاريخه، وتدعو كل الأطراف والمكونات السياسية إلى تغليب المصلحة الوطنية، وتجنب الإثارة والتحريض، والتمسك بنهج سياسي يجنب اليمن من الانزلاق إلى حالة الفوضى والعنف التي تهدد أمنه واستقراره ووحدته، والعمل على تنفيذ مخرجات الحوار الوطني وتعزيز العملية السياسية التي جعلت اليمن نموذجاً يشار إليه لحل الخلافات سلمياً.

- وتود دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية التأكيد على أهمية اضطلاع مجلس الأمن بمسؤولياته من خلال تطبيق ما جاء في قرار المجلس رقم 2140(2014) بشأن فرض الجزاءات على الأفراد أو الكيانات التي تقوم بعرقلة أو تقويض نجاح عملية الانتقال السياسي في اليمن على النحو الوارد في مبادرة مجلس التعاون الخليجي وآلياتها التنفيذية.

يرجى التفضل بتعميم هذه الرسالة كوثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن.

مع أطيب التمنيات،،

المندوب الدائم  
منصور عياد العتيبي

## **UNOFFICIAL TRANSLATION**

**434/2014**

**27 October 2014**

**Excellency,**

**It pleases me, on behalf of the permanent delegations of the Gulf Cooperation Council States, to draw your attention to the political risks, security challenges and the economic and humanitarian hardships faced by the Republic of Yemen, which threaten its security, stability, and the unity of its territory, as well as undermining the chances of success for the process of peaceful transformation. This situation is a source of deep concern for the GCC countries, the region, and to the international community in its entirety. Since this represent an important phase in the history of the Yemen; which require all of us, and the Security council in particular, by virtue of its direct responsibility to maintain international peace and security, according to the Charter of the United Nations; to stand by Yemen, in view of the difficult circumstances it is now experiencing, and to support the process of peaceful transformation, consolidate the principle of national partnership, as well as restore security and stability. In this regard, we would like to reiterate the position of the GCC countries which can be summarized in the following main points.**

- The GCC countries reiterate their support of the steps and measures taken by His Excellency the President of the Republic of Yemen, Mr. Abd Rabhu Mansour Hadi, to implement the outcomes of the Comprehensive National Dialogue, to achieve security and stability for the brotherly people of the Yemen.**

- The GCC countries emphasize the need for the full implementation of the process of peaceful transformation in due time, and in line with the initiative of the GCC countries and its implementation mechanism, as approved by the Security Council in its resolutions 2014 (2011), 2015 (2012), 2140 (2014).
- The GCC countries condemn all terrorist activities and attacks targeting civilians, infrastructure of oil, gas and electric, as well as state institutions, including those attacks that aim to undermine the political process in Yemen. The GCC countries also affirm their full commitment to the unity, sovereignty, independence and territorial integrity of Yemen.
- The GCC countries express their concern over the recent events in the sisterly Republic of Yemen, and welcome the peace and national partnership agreement reached on Sunday 21 Sept. 2014, and call for the implementation of all its items, in accordance with the outcomes of the national dialogue, and call for ending all armed manifestations in Sana'a and other governates, that undermine the authority of the State. The GCC also express their hope that Yemen will overcome this delicate stage in its history, and call on all parties and political components to give priority to the national interest, and avoid excitement and incitement, and adhere to a political method that would spare Yemen from slipping into a situation of chaos and violence, threatening its security, stability and unity, and to work on implementing the outcomes of the national dialogue and the consolidation of the political process that made Yemen, an example to be followed in the peaceful settlement of differences.
- The GCC countries would like to emphasize the need for the Security Council to assume its responsibility by implementing what is contained in its resolution 2140 (2014) concerning the imposition of sanctions on individuals and entities that hinder, or undermine the success of the political transformation process as set out in the initiative of the GCC countries and its implementation mechanism.

**I would be grateful, if Your Excellency would distribute this letter as an official document of the Security Council.**

**Accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.**

**MANSOUR AL OTAIBI  
Ambassador  
Permanent Representative**

**H.E. MRS. MARIA CRISTINA PERCEVAL  
President of the Security Council  
UN Secretariat Bldg., Room S-2457 - 2458**